

# Archivo General de la Nación

---

## HOJA DE ARCHIVO

- 0 -

Legajo No. 1.

Cuaderno No. 6.

Año 1584.

No. de hojas útiles 52.

Autos seguidos por el Lic. D. Alonso de Carvajal,  
fiscal de S. M., a petición de la Real Audiencia de  
Panamá contra los bienes de D. Juan Bautista y D.  
Octaviano Calvi, concursados en dicha ciudad.

OP-701

Cog 33

Doc 10

F-54 (+corátulo)

Clasificación Cabildo.

Causas Civiles.



Ellic. d. p.  
Hampre

doctr. barros  
de sepulchra

doy poder en forma pa lo contenido en esta p<sup>on</sup>ijss.  
y para las dilig<sup>as</sup> necesarias al seny desu mag<sup>o</sup> y  
utilidad desu maj<sup>da</sup> real a qualquier alguacil o  
curador de la ciudad de lima quito o caracas  
yala q por su mag<sup>o</sup> fiscal desu mag<sup>o</sup> de qualquier  
audi<sup>encia</sup> de los d<sup>os</sup> distritos non breare f<sup>o</sup> en p<sup>on</sup>. 30 de oct<sup>bre</sup>  
1884.

El docto. Diego de  
Villameua capata

is. herae

Dempel

Por ing<sup>reso</sup> en la ciudad de lima y otras partes de embarguen los bienes de  
cualquier f<sup>o</sup> en q. cc. 4<sup>ta</sup>. p<sup>o</sup> curador — y en m<sup>o</sup> de f<sup>o</sup> en q. cc. 4<sup>ta</sup>. p<sup>o</sup> curador  
ccc. f<sup>o</sup> en q. cc. 4<sup>ta</sup>. p<sup>o</sup> curador



Veriquez y papez que mercaderias selauos oro Plata deudas y otras  
 bienes muebles y fijos de ciertos yacimientos de la dha Otava no salu  
 que pertenecian en qualquiera manera las quales se creyeron y embargaron  
 hasta en quantidad de quatro mil Pesos de plata en su yada habiendo accion  
 y inventario en forma ante serui y sacando los depoder de las personas que  
 los cobieren y decaucion de lo procedido dello y en la dha cantidad y en  
 Zapimera decaucion de ymburez a la dha ciudad en qualquier Nauo o  
 Nauos que aca decaucion decaucion y fijos de los dhos bienes con la quom  
 y fijos de todo ello a la dha Real audiencia Para que en ella visto se  
 Proveya Justicia y los dhos bienes se depositen en la persona que por nos  
 fuere mandado y no se pades ende Al Porcaguna manera y pena de  
 la dha merced y demer Pesos de oro Para la dha camara decaucion  
 decaucion decaucion decaucion y quom y ymburez y quardanos

Yo I Goncalves Mengel Scrivano de camara de su mrdica Real  
 Naos la fize scriuir P naqi desus ptes e oy decaucion

Ita

Gricel m

Tagna leer  
 Gricel m







Podet negunaa. acypturae  
ae / octaviano. caelli. y sem que utras  
Cortezym y saue. que sece deuan enee taun daciae  
se yermano) otiae vendi.

e d'ez d'ya. y se d'alesueae merca duuae que nece  
da quenta. see / octaviano. caelli. que d'ez nece  
que d'imeron. ne g'itaae. vil nauo. no m'era do L  
anunaa da de caelli. / otiae merca duuae que d'ez  
nece om do d'oz quenta. see / octaviano caelli.  
fere abendo. (tu dae) otiae tiene la m'oma l'op  
que nece nece. y que an' do. auendi do de  
y que. cant' dae. y orae. tiene poi vender. d'igo que  
que. lae auendi do. (tu dae). y que no tiene do ven de. n'ee  
gunaa. d'oque secae. me m'ae. merca duuae y d'oc  
di do de caeae. d'ago. ab'errare. m'ime se. d'os m'ice y r'ie  
aent' y tanto. d'oz que se d'ana. lae a'az' p'or. ee /  
benauo. y nu. se. co. f'ine. a'et' o' t'amento see /  
otaviano caelli. y se se. z'ema. ay do. au' x'ien do. l' d' d' m'  
see / octaviano. caelli. y lae de n'ee merca duua  
que nece que d'aron. lae vendio. cae l'uo. Para yca  
f'ra de. que se r'ian. amog' ab'errare. d'oz ee se  
y que nece ta can' d'is. en' t'oneo. d'un' ee q'uo p' que  
tiene de l'arado. t'oneo f'iz' o' de. see / octaviano caelli  
y ab'errare. d'ee f'uan' que se. f'ie m'olo. d'oz m'  
x'oz d'ali.

deuda q' debe al  
#8. de mill p'co  
los quales seran  
esta mill y quin  
p' los q' tiene  
por b' de au' no

*[Signature]*  
ave ni. Blasher d'ou  
*[Signature]*

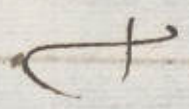












Yo Alonso Parnosceruansee suui delgunap ma  
 zulemuna e crepitos e merracusa e  
 de los ruzos de la ruzo y ffeey vedaull  
 westimonias de la dñe fñte vrenommo  
 Et repito que a semprito es oyo quam oyo  
 me de nauo nomerac fñto Andree sar  
 la ciudad de Panama y Reyno de terno  
 firme e sano de fñto de merrac qui p p p p  
 quata de fñto de merrac de fñto de fñto  
 de merrac de fñto de merrac de fñto de fñto  
 de fñto de fñto de merrac de fñto de fñto

3 Laciusas de los ruzos en  
 veynte e tres dias de lmeo  
 de setiembre de mill e quatro  
 e cinquenta e quatro años ante  
 mi el rmo y testigos el rmo  
 an o fñto a m d o t o r g o q u e r r e  
 ciuo de b r m e c o r e o o c p b a  
 nae de plata e n s a y a d a e y  
 m a r c a d a e y c o n t r a m a r c a d a e  
 de la m a r c a d e a f u e r a d e l o s  
 n u m e r o s y l e g e p e s o s i g u i e n  
 t e e

o numero veynte e tres leydos  
 mill e trescientos y ochenta  
 pesa sesenta e tres marcos  
 y seys e n o n c a e y u n a q u a r  
 t a

o n i e n t o y o c e y o c e y l e y d o s  
 m i l l e t r e s c i e n t o s y o c h e n t a  
 p e s a s e s e n t a y s e y s m a r c o s y o n o d e



n̄ treyntay tres ley dos mill y  
trebientos y oçenta Pesas sen  
tay cinco marcos y cinco son  
caes y media

n̄ ciento y sesentay quatro  
ley dos mill y trebientos y oçen

ta Pessa sesentay cinco mar  
cos y tres soncaes y dos quartas

n̄ ciento y quarentay seys ley  
dos mill y trebientos y oçenta  
Pessa sesentay quatro marcos  
y seys soncaes

n̄ ciento y treyntay tres ley  
dos mill y trebientos y oçenta

Pessa sesentay cinco marcos  
y siete soncaes y dos quartas

n̄ ciento y treyntay cinco  
ley dos mill y trebientos y oçen  
ta Pessa sesentay cinco marcos  
y quatro soncaes

n̄ ciento y treyntay y oçey ley  
dos mill y trebientos y oçenta

Pessa treyntay quatro marcos  
y cinco soncaes

Laes quales se fae oçey baras  
de Plata el dho bñe corco d'ida

valer y montar dos mill y  
quatro y sesentay quatro p's

dos r'umines y dos granos de  
Plata insayada y marcada

de lae quales el dho m̄







4  
y dos onca e y media  
n mil e parentay cinco ley dos mil  
y trescientos y ochenta pesa se  
sentay seys ms y tres onca e  
y media

n ciento y ochenta y uno ley dos  
mil y trescientos y ochenta pe  
sa sesentay quatro ms y dos  
onca e y media

n ciento y veinte y quatro ley  
dos mil y trescientos y ochenta  
pesa sesentay cinco ms y seys  
onca e y media

n diez y siete ley dos mil y tresien  
tos y ochenta pesa sesentay cin  
co ms y quatro onca e

ca e que alee dha e siete varas  
de y bms corco disco valer y mon

tar dos mil y trescientos y seten  
ta y nueve ps dos tomiles y  
dos granos de plata ensayada  
y marcada y ma e recibio

dos mil ps en vea lee conta  
dos como los ad e negar de las

quales dha e siete varas y un  
mil ps en vea lee de y ma

que se dio por entregado por  
que a e recibio en el m y co

efeto en presencia de miel

como y lo de esta partida de



Yo Alonso Ramos ceruanteo Zmo de sumag  
 Mayor de minas de regystros de esta ciudad  
 de los reynos de leon y castilla de verda devotes  
 timonio a los que a presente vieren como el  
 registro que ante mi se hizo en dho a maestre  
 de navio non brado santo andree para la ciu  
 dad de panama que yo ovi de firme el año  
 pasado de mill y quinientos e quatro e nta  
 e de once e de antio de que se ovi maestre tre e tres  
 tan asentada de dho registro e esta vna de  
 tenor siguiente

Yo el Rey de los reynos de  
 castilla y leon e de aragon e de sicilia e de  
 setiembre de mill e quinientos e quatro  
 e de quatro e de ante mi el Zmo  
 de dho el dho Joan de goa motor  
 go que recibio de bartolome  
 coreo cinco barras de pla  
 ta e n sayas e e marcadas  
 e contra marcadas de la mar  
 ca de afuera de los numeros  
 e ley e pesos siguiente

- o n aientos e de ley mill e se  
 resientos e cinquenta e pesa  
 cinquenta e cinco mrs dos  
 e quatro e tres quartas
- o n a dose ley dos mil e quin  
 e pesa e sesenta e tres mrs e  
 siete e quatro e dos quartas





ausencia ape dioluy s petu  
 e de wa quien poder de otavia  
 no cae ni tubiere y conve ni  
 eo qd la e persona siguien  
 te de los o qd dobaus de lo  
 que montada este dinero van  
 por quenta de riel qd de ota  
 uiano calui quiere  
 y los dos dobaus van por  
 quenta de riel qd deber  
 naue mena qd quiere  
 y los otros dos dobaus va  
 por quenta y riel qd de pe  
 dioluy s petu e que son  
 y proseden de la mercadu  
 ri de que el dgo otaviano  
 calui e nbio. a e dgo b me  
 corco por quenta de cada  
 compania que e ntre los  
 ay que e nbio e neena  
 uola anunciada y eno  
 tros nauios y para el cum  
 plimiento de esta parti  
 da e el dgo maestre obligo  
 supersona y viene a qual  
 se le a de pagar por el flete  
 de cada dñentos y cinquena  
ta ps a o g or re a e e n nra



Yllustracion

carlo bodzo... vesebeen  
 digo que aca...  
 de...  
 con...  
 e...  
 y...  
 un...  
 f...  
 b...  
 a...  
 b...  
 q...  
 p...  
 e...  
 n...  
 k...  
 y...  
 a...  
 b...  
 e...  
 p...  
 v...

p...  
 p...  
 p...  
 c...  
 c...

















Y que agrada y las haze pasar y sbarcar a sonauios del mar  
 e ller con signaras a los dho. fobros de muellos. Y sanant (aco  
 que residen en la dha. ciudad de los ruyes va qual quier de ellos por a los  
 de los hazen mi hazen y voluntad y finalmente puden hazer y  
 hazen por la dha. muerte de muellos. Et auian (alui. scaso d'interito  
 queme sucedan lo que dho. no quiera. ni lo que son d'onga y vare  
 de neccario y sumo libero alio y beneficio de la hazien a semi  
 cels. Y sanant hno. y usar para cels de los d'oros y facultades  
 y omisiones que tenq. adas y d'ere a los dho. Et auian (alui. Las d'os  
 y cada una de las ansimismo de. y obiq. a los d'obros y nel  
 me mos aden auian las (mo aqui las) p' expensas de palabra  
 a palabra lo q' p'udan hazer y hazen an aruqar que las justas  
 de las d'as y d'rae & d'emetan la dha. hazienda y bingue y cels.)  
 Et auian (alui. p'uda que no tengo poder ni me queda libertad  
 ni facultad alguna para uebo car ni limitar ni contradize ni  
 rebuore y d'ar ni testamento ni p' d'ra y d'ra ni d'ispucion de te poder y d'claracion  
 ni cosa alguna de lo q' contenido p' a lo obiq. y n'uelo cablemente  
 segun y on las firmezas y d'claraciones q' se intinen (d'os)  
 e capitulo suso yn q' d'rao y bingue mis herederos y al bacas ni otras  
 personas q' personas alguna de p'udan que no d'hanre poder d'emetan  
 encosa alguna de los d'os) ni lo ympidir ta cita ni expresa  
 mente por ninguna causa ni rason. S'ea por que para ello ni p'  
 Et racosa alguna a mi nome queda ni reteng. poder derecho ni  
 facultad ni tanoco a los d'os mis herederos ni sucesores por quanto  
 d'os hazienda de d'os d'os) d'no. sanant (aco y que en ello no  
 tengo ni me catenece parte ni derecho alguno y an d'lo d'claro)  
 y encaso que me p'uteneza y o quier que dello d' haga y umpla yn  
 reuocablemente lo que se contiene y d'clara en el d'os) capitulo suso  
 y nar p'ado y d'ntuq. de lo que en esta co'criptura se d'clara  
 y para efecto dell. fue en ebas d'io (ontienda de qu' no damos este d'os)  
 y d'ere a los d'os d'os para q' p'udan ante los que er suzeos y  
 justicias de al quier jurisdiccion d'can hazer y hazen adas las  
 demansas autos y edimientos y requirimientos embargos protestaciones

ni me queda libertad  
 ni facultad  
 ni rebuore y d'ar

qui in lee quodominij  
 ap' d'uo a los d'os  
 d'os d' d'os de  
 In anno



de las execuciones p[er]tinentes a ventas y remates de bienes y prisionerías  
de testigos y prouocaciones escriptas y escripturas y acaes de  
y sacar en pública forma se poder de qualquier cosa que se oya y otras  
de las cosas que se oyeren y chanceller y de las p[er]tinentias de las cum  
plidas y pagadas y hazer juramentos y o[ra]ciones y de los o[ra]ciones de  
personas y bienes y para que p[er]sean recibir y o[ra]ciones de lo que se  
naufragio e para otros qualquier acaes aminorados estubiere y o[ra]ciones  
e de p[er]tinentias. Poder de qualquier justicia parte y p[er]tinentias  
de la d[omi]nacion firme y chanceller y qualquier reje y consignaciones  
y hazerlos de nuevo qualquier ellos mesmos lo oyan registrado y consignado  
e otras personas y sacarlo de poder de vno o de muchos y entrar lo  
a otros y o[ra]ciones qualquier escripturas y hazer de lo que  
comongra como más proptio o[ra]ciones. y otros de declaracion y contra  
voluntad que se oya quanto lo oydos señores presidente e o[ra]ciones de finar  
de las cosas recibidas y o[ra]ciones y en poder de otras en virtud  
de poder sean obligados a lo o[ra]ciones y lo que se recibir y  
o[ra]ciones de los y qualquier de los de los señores (carlos reo y Juan batallin  
reo y san b[ar]tolomeo reo y el d[omi]n[ic]o p[er]tinentias de los señores) san  
ant[oni]o reo o qualquier de los y p[er]tinentias y h[er]n[an]do y r[ic]ard[us] y r[ic]ard[us]  
de los y r[ic]ard[us] de pago y fin y quitado de lo que recibir y hazer y  
cumplir de lo que oydos y m[er]cedes y o[ra]ciones y lo que el vno  
e mas de los sobre d[omi]nacion o[ra]ciones de lo que se oya y o[ra]ciones  
de manera que no se amenga ni mas principal. a o[ra]ciones y facultades de  
vno que se oydos y p[er]sean o[ra]ciones en suizo y hazer lo o[ra]ciones  
y hazer p[er]tinentias si presentes fueros y quam cumplido y o[ra]ciones de poder  
tenidos y o[ra]ciones de requerir para lo oydos y cada cosa de lo  
e o[ra]ciones de lo o[ra]ciones y o[ra]ciones de lo oydos e o[ra]ciones de lo oydos y  
e o[ra]ciones y nuevo cablemente a los de uso nombrados para el adensado  
de los contribuyentes y general administracion de las otras clausulas anexas  
y dependientes a las o[ra]ciones y validacion de las facultades que en quanto  
al finar y nombrados lo que se oya y o[ra]ciones en quin quisieren  
y o[ra]ciones de los oydos y nombrados o[ra]ciones de lo oydos y quando  
de los parescieren y los relevamos y o[ra]ciones de la clausula



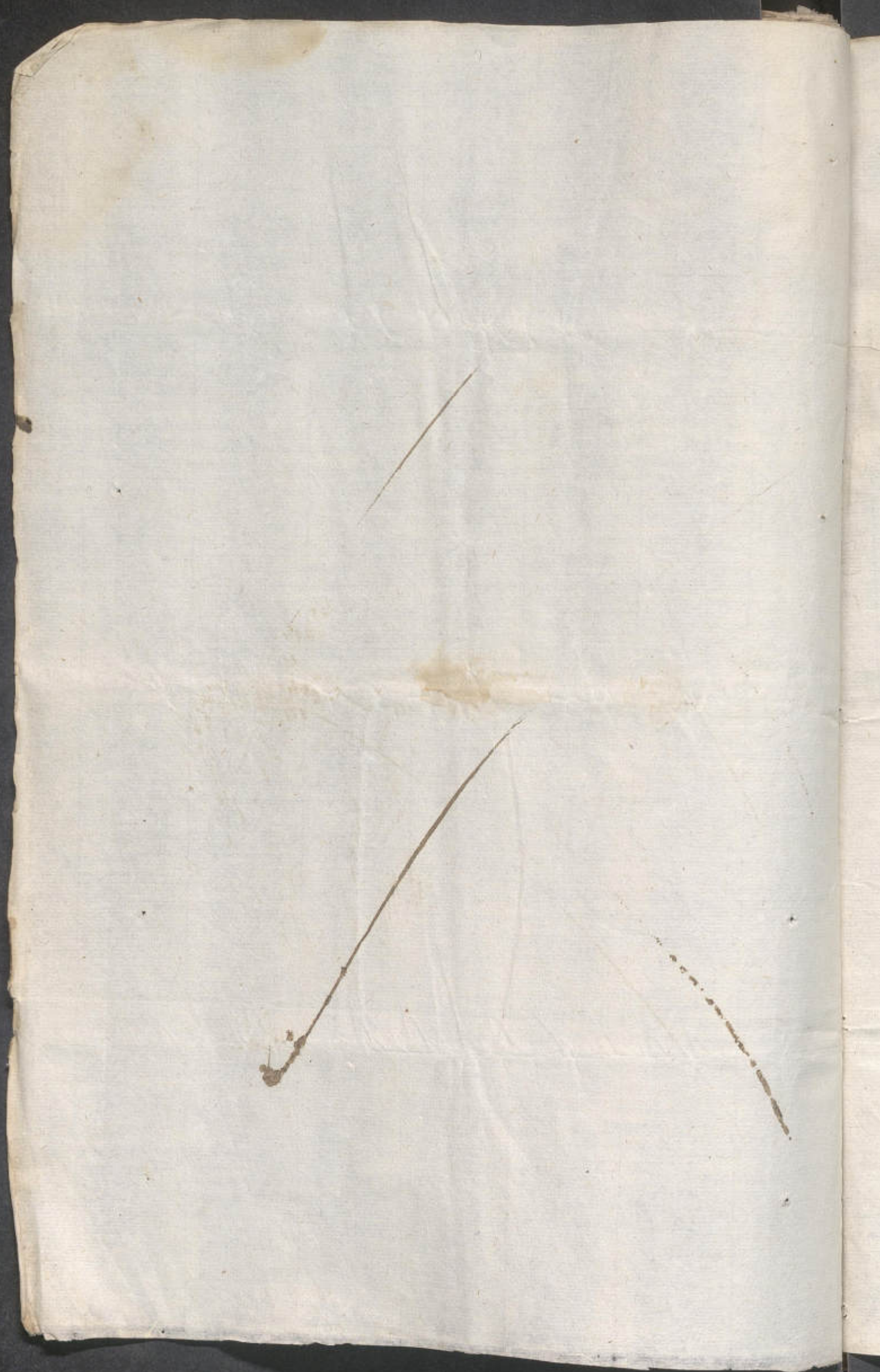


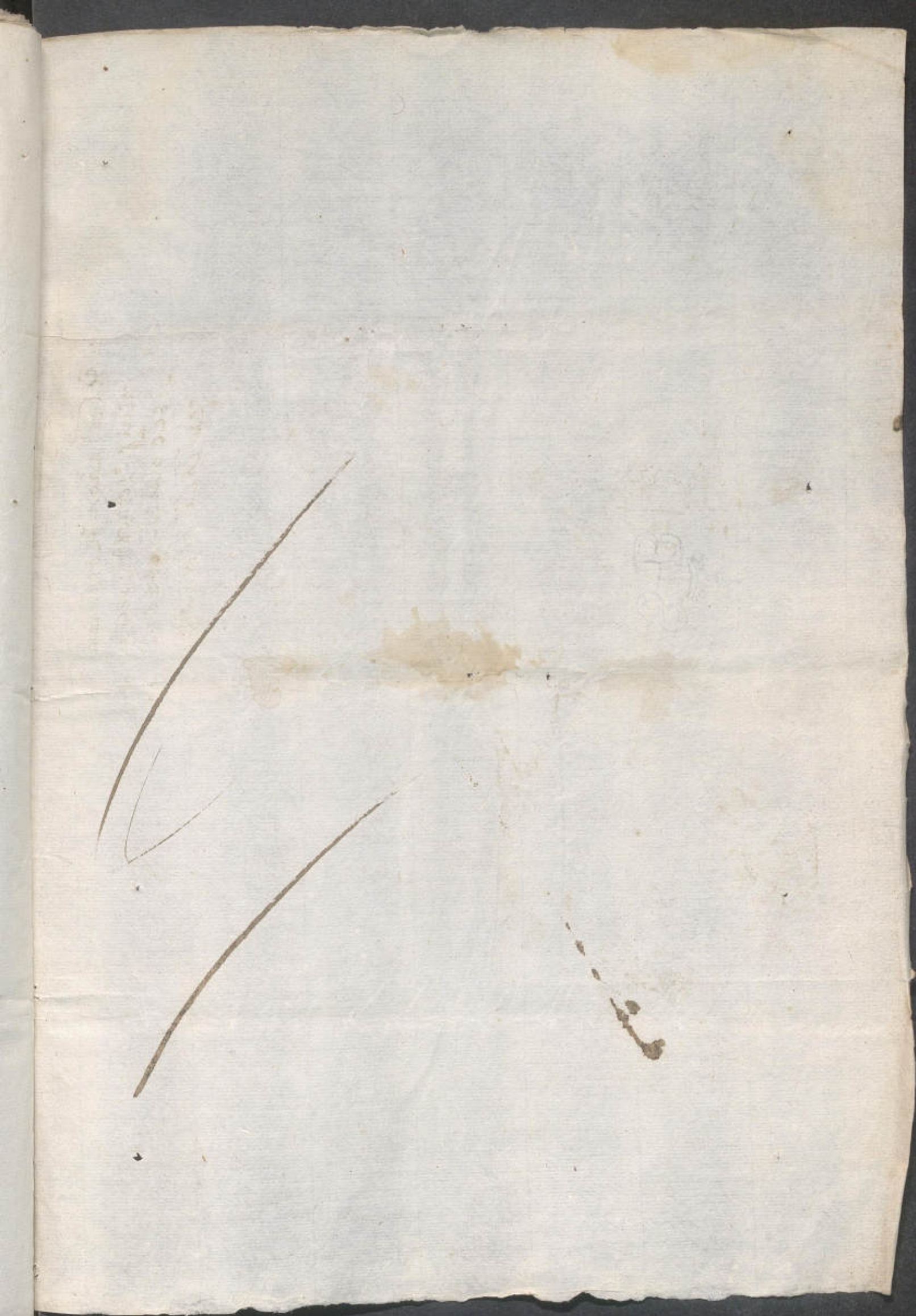


esto

re

my





6  
 210  
 640  
 60200  
 +800  
 14

430  
 140  
 13200  
 430  
 60200

De la raion de l'ancien  
 de Paris sur le  
 de l'ancien de  
 de l'ancien de  
 de l'ancien de







Laan gar. deest. vyeo Engere  
 drae. deemel. degnenw deyne  
 29 mo. identa. yano. and. mlee  
 29 sena acalbe da teas m deca d  
 on. non tre. dees legn. aluaro decama re  
 fre cae de sumage stad) E de vye dar  
 beuf caisn gesane y auer guar lo bier  
 que xes. ee d p o t auicno. calbi. on  
 vlen g u e e d p o m e f a o e p h a l u e p  
 anu sume e d. ee ro t a m e n t d e e d  
 o t a u i a n o. c a e e. s u p p n o p e s t a n d o  
 d r e s e n t e e e d o s e n i n. a e c a p d e m  
 s e n t h d g u e a e d o b r m e a n g l o e h b  
 e n g l u m a n d

ante mi Blashes de m d



na on

Blueg. yoe presentee au bau no h d  
 que al d p u m e a r a s e a n h  
 a u l b a o o. d e e g n a e e p h b w e e d  
 h m g u e e. e e q u e s e h q u e b  
 w i s e n o b a o g h e o e e s e m o n

Blashes de m d



De mis bienes —  
Yo al de mi miente y a miente a mi ga  
nen mi cuer yo la santacrus y de an  
ver bildo y quatro f ruy lee de cada orden  
delos monesterios des ta cab dad —

Y ysten se digan por mi a mi miente quien  
ta misas y esadas —

Y ystense digan por las ammas de mi  
padres y abuelos y personas a quien  
yo a cargo yo obligo con C. Hasan quien ta  
misas y esadas —

Y ysten mando al Obispo y a tal des ta cab dad  
en quenta y es en ferles de a mi ve el peso  
en hmos na digan pesos —

Y ysten mando a la fabrica de la san ta gley  
zia des ta cab dad en quenta y es en  
ferles de a mi ve el peso —

Y ysten mando a los monesterios de mis  
ra señora de la merced y de santo do  
mingo y san fernando des ta cab dad  
a cada uno veinte y cinco pesos en ferles  
de a mi ve al peso —

Y ysten mando al Obispo y a tal de la cab dad  
en quenta y es de diez en quenta y es de hmos  
na en ferles de a mi ve el peso —

Y ysten a las mandas f ruy lee a cada uno de los

Y ysten mando que se haga y fenece en la cuen  
ta que yo tengo con el Sr. señor Juan f ruy lee  
C. —



cor con virentelo de to do lo que dize  
 a mi cargo de sy biene y ha tienda de  
 todo el tienpo que yo esido en futor y neste  
 ofezno hasta el dia de hoy la qual se sa que  
 de los libros que yo tengo por mano  
 de martin de bicunja persona a cuyo car-  
 go me estado yes tan los dho libros y el es-  
 crevulla quenta de la dha hacienda el  
 qual tiene no tiene y sa de to do lo que ay  
 el qual a cabe de asentar e agiente to das  
 las partidas que no estubieren agenta-  
 das en los dho libros y bozadores como  
 persona que los sabe y seeste y sa se sa lo  
 que el ha de <sup>de ver</sup> delazare

Y ten mundo de to das las quentas dades  
 y pormas que yo esten y tengo con to das  
 iguales que a personas de con juere y  
 ventas y pagas que heffo y heffo a bido  
 y dime zos que de vo y me de vieren y de fee-  
 ta mentos y enegras <sup>de</sup> en to do ante de  
 hacienda del dho señor Juan and futor cor  
 co comonia y de en comon das de otras  
 personas y en otra qual que me mune  
 las haga y fenes ca martin de bicunja por  
 don a cuyo cargo estan mis libros y la quenta  
 de to do el qual tiene no tiene de to do ello y  
 lo sabe que yo seeste y sa se sa lo que el  
 ha de de xerez delazare y en uenquaz

g m n a  
 bicunja la  
 qui de ya  
 verique  
 las p...  
 to cable  
 aln...  
 geji...  
 to y...



Pettilha me nome de mee jrs Que queda  
 on enditas por co bin y delo proce d'ib  
 dela d'p en gaseon se gaseo aque tin man hmez  
 lo que se le de via del fudo y on el mismo d'ze  
 mee jrs Que dio el d'p pero luis delo proce d'  
 Do dela d'p en gaseon son y de o fudo tres mill  
 jrs Que on los jrs on cada uno mill y qms  
 se hizo o fudo en gaseon Que en tto en m' poder  
 oyo luen que en mer caderias al bar to  
 me correo m' hermano en la may non cada  
 la annuanda el qual uen dia la d'p en gaseon  
 con y delo que non to el on t' d' de p'artio  
 y dio a cada uno lo que le por tenesio con  
 se me a la cuenta Que des en se le on bio el qual  
 se me a la cuenta del fudo Que queda fudo  
 y el d'p bernabe m' m'cho en bio del jrs  
 Ho mill jrs delo que alla a uia que da fudo  
 del jrs en pleo los fudo a bio el d'p  
 pero luis y metos en bio al non que de dio  
 oyo con y redellos o fudo memoria de mer  
 caderias de d'p d'os de le on que non to  
 dre mill jrs y por los quatro mill jrs fudo  
 me oblique yo oblique al d'p bernabe  
 m' m'cho para yo der los d'os y o vme  
 a gaseon y la tar de mi hazienda y metos  
 de ue la d'p con p'ania por que del conta  
 do que uo como d'os cada uno fudo abio  
 oyo ante que en yo oyo y gaseon como d'os

De mi hacienda mundo Nueva benquer  
se nec esta dña quenta y anda uno a  
lo que es suyo y le pertenece y se y a que  
Dñen Comenda del Sr Bartolome arce  
y al Sr Pero Luis de ledeuen los fechos que  
pago de las cargas del yme con y los que  
se an pro de dños en myos de non bre dedico  
de la abdad y del Sr Pedro Luis de ttrah  
pudiere ganancia de lo que es en pagar las  
dñas en que se me pague a mi lagann en de cinco  
mille y y no que es de en fechos y dis y  
hos de los y del Sr p Luis no pudiere ga  
nancia no la mereyo por que yo lo que es  
en ym y io de flota

Y ten del laro que yo co bre de mill y se ten  
de y tantos y el Sr bern bern mucho en  
bio de regis ttados en la nav de d myos de en ym  
en que vino del ym en la vltima armada de  
los que es pague a su on y bates del Sr  
y de plata en yada y el fecho que da  
son en my poder los que es mereo que  
y mere de en la en que con de mer taderias  
que son bre agora al ym en la nav no tra  
da la ann en da por mi pro pta cuenta  
sola este presente via de y por que no ay  
en dem de los y para que bayon a su fies  
go y para al mio de me a de pagar lo que fuere  
que yo del fies go

Y ten del laro que yo fechos de p lmspe

Ten He Hezinta e de mill e quatro cientos  
 e oze yos de plata en sayada por el ventavel  
 de señor Juan Antonio parbene fijo de  
 la hacienda la segunda flota gene salibr  
 Dregonal donado como paresce por  
 mi libro de brentidad que en el paresce en

ysten Diego que yo tengo en mi serbicio  
 una va negra que de Oenta de selo mudi  
 con fomo corce y as to quatro cientos  
 pesos de plata en sayada y el de señor Ju  
 con fomo munda se vendy por que a fo  
 brenger vno zayu ena mudo que daub la  
 suso de quatro cientos de que co to ser  
 libre y he de su entibeno y lo me como se ha  
 ga como sta nequion con da susaia que  
 co to hezientos y oventa pesos zuyra  
 de silos dize

de llaro que para en q de on pmo de yos co  
 nientes que de ve fimo de is yz que no do de p  
 y adolos de nientos y on quenta yz

de llaro que yo vendy al capitane funden  
 mres de que mmi mree bo tyas de vno pue.  
 tal en la capde en res y las pags de on ta  
 de del qual las con yro Juan Gomez de on  
 me yed aub libraner para que hall de de  
 en res selos de el de Juan Gomez mudo  
 se cumpla por que son su yre y erunde quen  
 ta de el de el de on fomo corce







Yo tres ne esgitarlos y preferirlos o que  
fueren mis deudos y parientes de mi  
sangre y linaje o los que no lo fueren que  
hubieren necesidad de que se les acuda a  
las dhas cosas y luego los vis de la dha dudad  
de calvi o los que no lo fueren y non lo  
porra a tton que haga y se oute lo sup de  
y haga y se den en la dha dudad de calvi  
de lonie ma coco mi hermano que es taen las  
provincias del piau y de fetosuyo comar  
te a Juana batista cor como hermano y de  
fetosuyo agitami hermana mujer de Julio Ju  
de la dudad de calvi y el que fuere  
presente en la dudad de calvi prefera  
al que fuere absente y non se suscribamen  
te suscriban los parientes de mi y en mi y  
por mis hermanos y sus esposas los mis heren  
nos y preferirlos varones a las mugeres  
y el que non si fuere parra haga la dha dudad de  
calvi en las dhas cosas y las que se den  
como mejor le pareciere para que por mi  
ne en p su y preferirlos

2<sup>a</sup> Ten en esta tercia parte de mis bienes a  
ya yere de Bartolomea coco cor como her  
que taen las provincias del piau

3<sup>a</sup> Ten en esta tercia parte de los dhas  
bienes y yonere den Juana batista cor  
que taen la dudad y agitami mis herma  
nos la qual esta casada en la dudad de  
calvi con Julio Ju los quales parra



la dha tabada de panna a un codias del  
mee sergo to de mill e qms y othenta e qua  
to años y el dho testamento que yo el dho dize  
que años lo formo desnon he siendo  
presentes doctores dros Juan Pedro y Juan  
Manuel de balle y dho dros de nagera y otros monej  
re y muese a que tin con los residentes en esta  
dha tabada en presentia de los quales se leyó  
este dho testamento y lo otorgo y lo formo  
de su non he — **Yo si dho y otorgo el**  
**de Estabiano Calvi** que de sus bienes nun  
daba e mandaba a mor tin de uicinia  
de bienes y en quenta de sus herederos de  
de muerde el peso de el tabaso que de tener en  
sator y si venen las cuentas que de dexan  
cargos que haya en este testamento —

**Yo si dho y mando** que de sus bienes se den  
atado y aho fero vis que son de gona de  
parada en la isla de uiceja que son de her  
manos de la dha a cada uno de los dros 2 del b  
no no tubiere here de sus ofiuren mer de cargo  
que no los tenga here de el dho los dros  
de sus ande ser en heredes de muerde el pe  
so y que los en bien de su tierra —

**Yo otorgo** en si testigos los dros **Yo si dho**  
**el dho testamento** que yo no con los dros  
m dros tiene y atata con el (aer de plejos y  
cargas criminales en las quales el dho dros  
nimo con los dros pretendido pone de y sien  
dalle algunas cosas con tagu con y sus

*[Decorative flourish]*

Sabido de vida mente le bon tando le folgo  
 tes thompos en todo lo que con ttael d d d  
 y articulado de todo lo qual tieneffo d y des  
 cargo el d d d Fabiano cal v, El qual on  
 si mismo lea acusado y acusa al d d d gerom  
 mo corco de hereta qm e tron que con el  
 qm p tener como lo de yares ce pael pua  
 qm qm e taga en la yerl ad d d d en  
 te p e r g o r t e l s f e n g e l s e c r e t a r i o d e l l a y  
 a g r a e f t a c o m o e f t a c e r c o m o d l a m u e r t e p r  
 s e r v i d o d e d i o c m o l s e i n r y p a q u e l e p e r d o n e  
 y p a c o m m p l i n s u b p r e c e d o y m o n d a m e n  
 t o s p o r d o n a v a y p o r d o n o d e l d d d  
 g e r o m m o c o r c o d e t o d o l o q u e d d d p e d i b  
 y l e g i d e r s e r p a r t a v a y p a r t o d e l d d d  
 p l e r t o y e r b a y p e q u e l q m e r d e y a c o n  
 q u e c o n t t a e l l e c o n j e t a p a r l a b  
 d f a s c a b s a s y l o f i r m o t e s t i g o l o s  
 d d d c o t t o s i d i x o y p e l l r o q u e l  
 c a g u t a n f i r m a s c o d e n a v a l e d e  
 v e c a n d e s s e c o f f e n t e s q u e l l e  
 p r e s t o e n n o m b r e d e d i o s q m m  
 d o f u e r l c a l d e m a y r m m d o q u e  
 s e n t e n d e l

y y a t e n q u e l l e e n c o n d d d d d  
 l e d e v e c a n t o y p e r t e z s e i s d e  
 d o s c o f f e n t e s q u e l l e p r e s  
 t o l o s t r e m t a y m e s o n f e r e l l e  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



Testamento  
de Betaviano





Indad de mercaderias collaros y otros  
nes los quales si fallere siere debtaen  
fermedad andeen taren poder del fater  
por omi Onel d. J. On Tomio carco tiene h. de  
nab. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
mi Onel d. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
uar des taz. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
fin m. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de x. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
que de su mano. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
co lo de viere. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de uas y es. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
antes al d. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
haga y. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio

11. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
el tiene en esta. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
bienes suyos. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
y. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio

12. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de negro. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio

13. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
una fuente grande. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
con. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
una. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
una. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio

14. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
un. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio  
de. J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio J. On Tomio

V Una cadena de oro y otras joyas en un cofre chico

V Una cama de ta fetan con su caxa

V La casa de su vecino y otras cosas tan en su gusto

V En casa de quiete gastte esta m vestido de terciopelo negro labrado

V Unos en toris y mglivos y pa zoles y muebles que seares que estaren m aposito

Dijo los quales Sr. Buenos los quemal pa sea fueren su vocenstabilidad y fecho de sea luego dixo que que dria y mmdava que el Sr en piton m quel Angel don que sea antes

Dese fides tamento los yan barleede en dize der gague con dle cl of su te tamento y que los de mis bienes tiene en el pi

su y lo cargo andi sien b tes tigo. El en piton pa ris congo su ven dela y mto mo ney re y

dezo lms de t d h e y lo fu m ronal ginos testigos pa que su m en fermedad d xodie no dodia / pnt / paris corco, que te m n de

en m n / pnt / su vardela pnt p lms de tti the and fe mi fer nudo dela cue va

Yo de la cuera s funde en m tary sel cam de m n

Yo de la cuera s funde en m tary sel cam de m n

Yo de la cuera s funde en m tary sel cam de m n





de. eeeemew. yeaur. y que se de du  
segun que se y ubertano segun  
segun. blafina reguente

Unataeg. amueaceo. y unalana deplah  
grande. y utra de quenas uuee de me  
vra. ser. ser de omnes ara y que lo  
vno. y. hio. vae. vnt. ee. si. omouit  
sesenta. varos de seras de eadunio. Er  
seiepe. raps. todo. negro

Vente. de. rae. de seras de eadunio. en  
caundo. y. va. de

quinze. varas de seras de eadunio

quinze. varas de seras de eadunio. Er  
de. de. ad

dos. de. cas. de. rae. de. eadunio. ay. se  
fenta. varas!

Un. de. rae. de. rae. de. eadunio. ay. se  
fenta. varas!

quinze. varas de seras de eadunio

quinze. varas de seras de eadunio. Er  
de. de. ad

Un. de. rae. de. rae. de. eadunio. ay. se  
fenta. varas!



Vergines oireros. Da r f u a n e  
flectro. fmod

Vergines oiras. de f r a n c a s d e o y p l a n  
Vergines oiras de d i s s a m a n o r, d e a e  
G u r g i e

Vergines oiras de f r a n c a s d e o y d e  
a e g m. r g i

Dize oiras d e o y p l a n. d e f e n y  
d i s t r i b u t a d o s p l o d a m g u e e a l l a g o  
d o s. m a n t r. d e f e d r

Quingenta oiras. de d i s s a m a n o r. l e r  
a p e l a d o. y d e a u a l o r i n

Vergines t r e n a s l a e d y. b a d a d a s d e o y  
d e a e d y d e a u a l o r i n  
d o s. d e n o r. t r e d o n e e

Sejnte. m a e r n a e. d e n e g o r g i  
f e l e p l u m a s d e n e g o r g i d i g o n u e b a

d o s. d e d o s. d e m u g r. b a d a d o r d e o y

d o s. n e c a. a e l l o r. e e v u n t a d a d o d e o y  
d o s. a u a y l l o s d e m u g r

Vergines. de f r a n c i a. e n u r a. o u g u  
k e n t a e f

d o s p e r a d o s. d e f r a n c i a. d e n e g o r g i  
d e p a i d e i d a p i n e e. d e l e r a n p e l o  
c a n t o r. y e f t a n d o d i e s o f m a o. d e o y  
d e r a n t y d e l o n o m o d e e e p l o



quatuordecim. uasa dae dactyl  
Diana son dactyl

Vincum de mero dno. que deo que  
no serafim y que per deca dda  
habentam is

Vna. a. eme. ja. d. e. e. ba. da. da. con. tu  
ope. re. que. ra. do.

V. g. me. do. ze. nae. de. ca. u. el. s. de. l. do.  
a. no. u. co. r. nee. de. p. a. e. u. n. q. u. e. d. e. o.  
que. p. e. r. a. n. de. r. i. u. de. b. i. a. n. u.

V. p. e. d. a. d. de. na. j. fra. l. e. e. c. q. u. e.  
f. i. c. e. q. u. i. n. z. e. b. n. o. s.

de. b. e. n. e. f. i. c. a. z. e. i. n. o. q. u. e. d. e. o. q. u. e.  
f. o. r. a. n. de. e. i. n. u. a. e. b. n. i. a.

De. p. l. e. c. a. c. u. e. e. a. e. b. a. z. i. a. o. d. e. t. t. e. m.  
c. i. e. n. d. o. z. o. n. a. e. de. b. o. t. n. e. e. d. e. p. l. o.

De. p. l. e. b. a. l. a. e. de. n. a. n. d. o. s. p. u. n. t. b.

De. p. l. e. z. e. a. n. a. l. e. u. o. s. de. a. l. t. e. e.

de. o. s. d. o. z. e. n. a. e. de. s. t. r. e. t. o. s. de. a. n. a. e. r. i. o.

de. m. e. o. p. o. n. t. b.

de. n. a. e. o. b. u. e. e. a. t.

Vna. d. i. g. n. a. e. d. a. p. e. e.

q. u. i. n. z. o. q. u. i. n. t. e. e. s. de. p. l. e. u. o. de. p. l. o. n.

de. q. u. a. e. d. e. p. u. n. t. a. m. t. e. p. n. o. d. e. e.

de. d. e. p. n. o. de. b. i. u. e. e. a. e. g. n. a. z. e.

de. e. i. n. f. a. b. n. e. l. o. de. n. d. o. l. b. o. s. n. e. u. o. y.

Y que se ha de poner  
de guiso. De la manera  
de uandebresca

Amor de Blas de Guzman

De los de la casa. que do. ca. de  
de uentario. Para aca de de  
de cae que. que do. en de de de  
fin. los de

Amor de Blas de Guzman

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]



La un das. del or. iuge en siete dias. Vee  
me de penero de mee, y q uimentor. Yo fene  
ya no ano. ante sena. Domingo de gano  
aca de ser. or man de present. fup on  
de denor. aca de mando. dai. ty  
a feca de sumagstad. que pno que de ce  
ow. p. uegu. in glom

me ni  
Blaske { de un  
}

carlevarre gnombe sehanmmyunro  
 i seelieerola avsa. sobze g sem ebt regneri  
 ewebrehe de o Anlimw caebi goduz tw geen  
 ecaturza por my presentan sig v gees  
 for my puto se du tceol gureo 18 9/8 se  
 leenw tufro ewozze donden

o Vno pido evuzze beedre se  
 gagevredn avsa signum emu por  
 my cotra pido vanece bffler ol  
 gido vanece 8

o Atwo sig om de castreer soli  
 gtrao seefore eedvoete 8 celo  
 g mwerbueene

o Vno pido lemmee m deni  
 gnelvewerbueene 8  
 carlevarre 8

o Atwo pido vno munde  
 que lae m kase zias vooaturza  
 8 moneda d' b' m' vno mrene  
 enen tenease pongo b' d' p' v' n' bein  
 t' zio cada cosa por 8 gnegoz b' n  
 ewo l' b' v' 8 b' o' z' d' v' o' c' o' t' r' e' n' e' s' e' n' b' n



V<sup>o</sup> El li. de aluaro deca uiazal. fiscal don m<sup>o</sup>. En lo saute b  
 sobre el. embargo. de los bienes que que daron. de otavia  
 no calui. di funto. Cumpli m<sup>o</sup>. de vno. real prouy. em  
 nada del au. de. de panta ma. reo pon diendo ala peticion  
 y ultimam<sup>te</sup>. dada. por b<sup>me</sup> corco. En que dize. que. El  
 armbiado. respuse que se sepa de la d<sup>ta</sup> y rovi o<sup>o</sup> de  
 al reino de tieua firme. mas cantidad. de los quatro  
 m<sup>o</sup> l<sup>o</sup> y b<sup>o</sup>. que p<sup>o</sup>rella de mandan. Embargar. o m<sup>o</sup>  
 y ares por tres fees de registros. que p<sup>o</sup>enta. que em  
 b<sup>o</sup> registros de. por b<sup>o</sup>re de d<sup>o</sup> (otaviano)  
 calui loquales. sea bran. y armbiados. En la  
 d<sup>ta</sup> real au. de. y querino se e<sup>o</sup> via con tomado y em  
 b<sup>o</sup>gado. lo. s. de s. p<sup>o</sup>. En el d<sup>o</sup>. reino. el estara a d<sup>ta</sup>  
 hasta en la d<sup>ta</sup> cantidad. con el fiscal don m<sup>o</sup>. de  
 quel. reino. y con esto p<sup>o</sup> de se de se b<sup>o</sup>rguen los  
 d<sup>o</sup> s. bienes. / di. que obligando se el d<sup>o</sup> bar tol o  
 mecorco. y dando franca. abonada. de que dentu  
 de e<sup>o</sup> mesce. haera recardo. de como en la d<sup>ta</sup>  
 de al au. de. de b<sup>o</sup>rgaron. la cantidad de bienes  
 que conforme. ala d<sup>ta</sup> real prouy. se mandan b<sup>o</sup>rgar  
 par. de los bienes. del d<sup>o</sup> otaviano calui. de los conte  
 ni dos. En los d<sup>o</sup> registros. o traera. o tu recardo  
 y n<sup>o</sup> don de con ste estara satig<sup>o</sup> En la d<sup>ta</sup> real au  
 de. con el. se feo. de la d<sup>ta</sup> real prouy. don deno q  
 pasado. el d<sup>o</sup> t<sup>no</sup>. para y b<sup>o</sup>rgara. y pa  
 para. lo d<sup>o</sup> s. quatro m<sup>o</sup> l<sup>o</sup> y b<sup>o</sup> En la d<sup>ta</sup>. que por la  
 d<sup>ta</sup> real prouy. de mandan b<sup>o</sup>rgar. par que. en  
 todo. se cumpla. lo que. p<sup>o</sup>rella. de manda. y con  
 sientu. que se le b<sup>o</sup>rguen. al d<sup>o</sup>. b<sup>me</sup> corco. lo d<sup>o</sup> s.  
 bienes. y merca de riae. que te estan en b<sup>o</sup>rgado  
 para que los beneficie





bome corco en la causa del embargo demisbo por lo se presen  
 de contra losos de octauiano calui mi su no por el real prou<sup>o</sup>  
 emanada del real audy de eside de la abdad de panama. digo  
 q el auto enq. v. m. m<sup>o</sup> alcaz el dho embargo con ciertos fiancas  
 antenor abido aqui por nro enq. v. m. manda q el dho  
 dho embargo y seuelo es bueno y justo, empero enq. se m<sup>da</sup>  
 q notrayendo dentro de ocho meses los recaudos de darados  
 el dho auto el fiador pague luego dellano q llamo quatro mill  
 ens q se embien al feyno de tierra firme en q aslo sabla  
 de condebiu acatam<sup>s</sup> soy agrabiado. porq basta q notrayen  
 de los dhos recaudos q de yo obligado a tomar labor del dho  
 to por el dho octauiano calui mi su no y lo segun el real  
 audy de panama y pagar todo lo juzgado y sentenciado  
 q aso la cantidad q constare y pareciere q yo deudo  
 abo q aso de los mi su no / pues no es justo q no deueno  
 yo los quatro mill p<sup>s</sup> q se pretenden de positar nro  
 de el dho mi su no condeuido en ellos sea yo molesta  
 de q se embolse quatro mill p<sup>s</sup> ens q se de positen  
 no teniendo se como no se ofende a nro real audy q n<sup>o</sup>  
 nro q p<sup>o</sup> a v. m. q q alo ondo dho feyo q el dho auto y  
 m<sup>o</sup> q ampla con obligarme notrayendo los dho dho  
 uros q los dho ocho meses de q flare ad ca de real au  
 dy de panama y pagare lo juzgado q aso la canti  
 dad q constare yo deber abo q aso de los mi su no  
 pues esto es justo q p<sup>o</sup> y de lo contrario y de mandar  
 q de la dho fianca y el fiador se obligue a pagar los dho  
 quatro mill p<sup>s</sup> q se b<sup>o</sup> a panama y de lo mas m<sup>o</sup>  
 juicio mandado apelo con el dho acatam<sup>s</sup> q antesun<sup>o</sup>  
 y nro real audy de eside de la abdad de panama q anteun<sup>o</sup>  
 q apelon ya sobre lo nro q aso a fare del con y lo p<sup>o</sup>  
 p<sup>o</sup> testif<sup>s</sup>

Doctor  
 D. me...

25  
La an d'ad. deos. reges in p'prie d'ac de  
mee de p'prie. de p'prie p'prie p'prie p'prie  
ante p'prie. de p'prie p'prie. de p'prie p'prie  
de p'prie p'prie

de p'prie p'prie de p'prie p'prie  
de p'prie p'prie de p'prie p'prie  
de p'prie p'prie de p'prie p'prie  
de p'prie p'prie de p'prie p'prie

Me ni Blas de p'prie  
de p'prie p'prie de p'prie p'prie  
de p'prie p'prie de p'prie p'prie  
de p'prie p'prie de p'prie p'prie

I have been thinking of you  
 and wondering how you are  
 getting on. I hope you are  
 well and happy. I have been  
 very busy lately but I  
 will write to you soon.



Epoungent me moria  
En qm de se sen demille pms  
E cyent re ancais Amos d'm  
vnt pures de frey  
E

La causa que es de Ferrer laudi vino en  
relacion de feo cae de sumi sobre el  
cum plim de la real provision  
de sumageo de la paxada por la  
audencia de reyno de reza firme  
para el embargo de los bienes de  
brano calui y Joan batista calui

Y en la audia de los reyes indios de bo.  
dica de meo de reno de mi ley que bo  
renta cinco años los renores de reo  
dore de Ferrer laudi en la causa  
causa de bo caone laudi y en ella proveio  
por bo mingo de garro alcaide ordinario  
de la de la audia en bo dia de re de  
meo de reno de quea de bo bartolome  
corco y mandaron que cumpla y se  
cumpla la de la real provision y de los bienes  
de re reno de la de la de los de  
otaviano y Joan batista calui y asse  
de re reno y rubricaron



[Handwritten signature]

Yo Juan de Dios de reno  
de re reno de la de la de re reno  
de re reno de re reno de re reno  
de re reno de re reno de re reno  
de re reno de re reno de re reno

Juan de Dios  
de re reno

Los de pas.

b<sup>o</sup> me corra en el pleyto conbro fiscal sobre los b<sup>o</sup>s de octaviano calui  
 mi s<sup>o</sup> no q<sup>o</sup> se pretende sbien apanama sup<sup>o</sup> del abto de v<sup>o</sup>o p<sup>o</sup>eside  
 te yordores d<sup>o</sup> la real aud<sup>o</sup> enq<sup>o</sup> se venoco el del alld ordinario y se  
 manda se sbien los quat<sup>o</sup> mill p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> se depositen spanama en cu  
 plim<sup>o</sup> de v<sup>o</sup>o real p<sup>o</sup>u<sup>o</sup> emanada dela real aud<sup>o</sup> de panama segun  
 q<sup>o</sup> esto y otras cosas se contienen en el d<sup>o</sup> auto. y hablando con  
 de v<sup>o</sup>o acatam<sup>o</sup> digo q<sup>o</sup> esto q<sup>o</sup> el d<sup>o</sup> auto es en mi p<sup>o</sup>juicio se  
 de be venocar por lo q<sup>o</sup> del proceso resulta q<sup>o</sup> aqui por expreso.

y porq<sup>o</sup> yo sbie en el navio maghe zu o sea q<sup>o</sup> salio del puerto des  
 te abdad por el mes de set<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ud<sup>o</sup> para m<sup>o</sup> mucha mas cantidad de  
 los d<sup>o</sup>s quat<sup>o</sup> mill p<sup>o</sup> registrados en el registro p<sup>o</sup>ud<sup>o</sup> del d<sup>o</sup> navio  
 no sabiendo yo entonces dela muerte del d<sup>o</sup> mi s<sup>o</sup> no. los qua  
 les es cosa verisimil q<sup>o</sup> estan ya sbargados spanama y de  
 positados para la causa del d<sup>o</sup> real p<sup>o</sup>u<sup>o</sup>. y los pocos b<sup>o</sup>s  
 q<sup>o</sup> en esta abdad quedaron del d<sup>o</sup> octaviano calui mi s<sup>o</sup> no pre  
 tendo yo interese de q<sup>o</sup> se medene y p<sup>o</sup>tenere mucho mas q<sup>o</sup> el  
 valor dellos. y se me hece mucho d<sup>o</sup>ano en ay de pagar lo  
 en mi poder v<sup>o</sup>iese y q<sup>o</sup> sellebase apanama lo q<sup>o</sup> aca parece  
 se p<sup>o</sup>tenere algo mi s<sup>o</sup> no. pues en efecto delo q<sup>o</sup> yo sbie en  
 el d<sup>o</sup> navio de zu o sea es cosa muy verisimil y aera q<sup>o</sup> se  
 ya cumplido ya lo contenib<sup>o</sup> el d<sup>o</sup> real p<sup>o</sup>u<sup>o</sup> y por esta  
 este d<sup>o</sup>ano y porq<sup>o</sup> esta mi tienda de mercaderias se aca y  
 embargada hasta averiguar los b<sup>o</sup>s q<sup>o</sup> ay del d<sup>o</sup> octaviano calui  
 me allane a la finca y oblig<sup>o</sup> declarada omis escritos. con lo  
 qual se satisfize alamente dela d<sup>o</sup> real p<sup>o</sup>u<sup>o</sup> q<sup>o</sup> en efecto es  
 segun la conden<sup>o</sup> q<sup>o</sup> se fiziese en favor de v<sup>o</sup>o real fisco por lo  
 causa declarada el d<sup>o</sup> real p<sup>o</sup>u<sup>o</sup> mayor mte q<sup>o</sup> no se fize  
 lo conden<sup>o</sup> a los con<sup>o</sup> los b<sup>o</sup>s del d<sup>o</sup> mi s<sup>o</sup> no. y no se presente  
 porbro fisco mas de q<sup>o</sup> se segure q<sup>o</sup> abiendo conden<sup>o</sup> hasta  
 contia de quat<sup>o</sup> mill p<sup>o</sup> con<sup>o</sup> los d<sup>o</sup>s b<sup>o</sup>s de mi s<sup>o</sup> no abn de q<sup>o</sup> se  
 paguen. y esto se cumple con mi ofe d<sup>o</sup>. y aca el d<sup>o</sup>ano q<sup>o</sup>  
 me parece de q<sup>o</sup> yo aya de dar luego lo poco q<sup>o</sup> se confesado  
 tener y p<sup>o</sup>teniendo me como me p<sup>o</sup>tenere mucho mas q<sup>o</sup> aq<sup>o</sup>lla de  
 los b<sup>o</sup>s q<sup>o</sup> quedaron del d<sup>o</sup> mi s<sup>o</sup> no

wpord pub y sup a v. al. feno q' eloz abo onlo q' es omj p  
y mande sezer conforme alofegm q' tengo fezo pues con  
satisfaze a la pretension de bro ped fizo y se excusara el  
q' se me faze q' lo qual y oloneces implorobio yealoff y pido

Y otrosi digo q' no za abub ni ay fundam<sup>to</sup> q' ni tienda y me  
seris della esten e barentas emitienda q'uada. como el alle  
lo m<sup>do</sup> fazez presta causa por las mercaderias son mips  
no debo ser desgozido de mi zar con q' se me quita mi credito  
y pues ellas estan inventariadas como consta por los abtos  
causa

a v. al. pub y sup m<sup>do</sup> se ale elizo e bargo de la d<sup>ta</sup>  
day mercaderias della y q' se me den y buelvan las llaves della  
q' mayor justificacion dare fianca de las d<sup>tas</sup> o p<sup>tas</sup> abator  
pareciere q' p<sup>tas</sup> tenecen al d<sup>to</sup> omi q' no polo q' se p<sup>tas</sup>  
justa

Alonso de  
Hernandez  
Don

Alonso de  
y de ve e nero de omi  
y quis y o gen tar con coanos a  
Los señores ves los dres en auda ju  
Dre sen peota y q' se

Y los dros señores vista mandaron dar  
caas ta parte y es tan dres de e lize n  
alluarecara vi q' se fisco de si m<sup>do</sup> con  
sin o negonelo por q' d<sup>tas</sup> q' los dros señores  
lo vubieron d<sup>tas</sup>

Thangre  
de mltur

que m<sup>do</sup> se p<sup>tas</sup>  
de cast<sup>tas</sup> de p<sup>tas</sup> de p<sup>tas</sup>







orme corcio a la causa sobre el amphyng dela real pui<sup>on</sup> dela real au  
 da de panama sobre los b<sup>es</sup> de otaviano calui y de ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup> calui  
 digo y por autos del real aud<sup>encia</sup> que se en esta ab<sup>solucion</sup> se mand<sup>o</sup> que  
 esa real pui<sup>on</sup> se cumpla sobre los b<sup>es</sup> que en este Reyno se sellaren de los  
 d<sup>ios</sup> otaviano y ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup> calui. Conforme a lo qual se deve man  
 dar alca<sup>re</sup> el embargo y por mandado de v. m. esta fecha de las  
 mercaderias de mi tienda que son mias. y nunca fueron de otro  
 biano calui ni de ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup> calui. Las mercaderias que yo recibí los  
 dias pasados por b<sup>es</sup> del d<sup>io</sup> otaviano calui se vendieron to  
 das de que procedieron las barras de plata que por el mes de set<sup>iembre</sup>  
 prox<sup>imo</sup> pasado registre en el rabio magre ju<sup>an</sup> o<sup>rdena</sup> p<sup>er</sup> el d<sup>io</sup> otav  
 viano calui no sabiendo yo entonces de su muerte y procedo en  
 mismo oblig<sup>acion</sup> que deve al d<sup>io</sup> p<sup>er</sup> fin de agosto prox<sup>imo</sup> vender de se  
 ome que es de vn mill y ochenta y tantas p<sup>er</sup> ens. El d<sup>io</sup> asi registre  
 en el d<sup>io</sup> rabio magre ju<sup>an</sup> o<sup>rdena</sup> es mucha mas cantidad de las  
 quatro mill p<sup>er</sup> de daradas de esa real pui<sup>on</sup>. y no se deve p  
 mitir que las mercaderias de la d<sup>icha</sup> mi tienda esten embarga  
 das tanto tiempo como yo privado del beneficio y despacho de las  
 de que me sigue grandisimo dano y se para la coyuntura  
 de su venta y despacho. y no constara ni poder costar que las mer  
 caderias de la d<sup>icha</sup> tienda que aqui estan embargadas sean ni ayun  
 sind del d<sup>io</sup> otaviano ni de ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup>. y aqui no ay fundam<sup>ento</sup> p<sup>er</sup>  
 saberme tan gran dano como se me haze con el d<sup>icho</sup> embargo  
 y con tenerme cerrada mi tienda y depositada la llave  
 de ella

y por tanto y sup<sup>lico</sup> a v. m. me haga just<sup>icia</sup> mandando al  
 dar el d<sup>icho</sup> b<sup>es</sup> de mi tienda. De mayor justificacion  
 me obligare a dar y pagar a ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup> calui o al d<sup>io</sup> ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup> calui  
 o al d<sup>io</sup> ju<sup>an</sup> bapt<sup>ista</sup> calui pagare y a se cumpla la d<sup>icha</sup> real pui<sup>on</sup>  
 con la cantidad que pareciere yo tener y tener y tener a q  
 quier de los ondo<sup>ros</sup> que no parezcan por como son mias las

de las mercaderias. y con esto v. m. me se me buelva  
be de la mi tienda y tiene en deposito el pres<sup>te</sup> tomo  
yo queda beneficiar y de pagar la dha mi zar<sup>da</sup> lo que  
lo necesario imploro de v. m. y pido just<sup>a</sup> ya

Doctor  
Blasquez

Blasquez

Laan das, deors ugeen vry y nuce de de se bu  
conceder us<sup>o</sup> de tena y dha de an se sero de  
dejan, acce de sidn: de rra esta pe haor

de sero acce de man do. de arte lado  
Ni licen<sup>da</sup> aluau. de caruque fic cae de p<sup>ro</sup>mo  
de los que de se sejan en los aapr. de lue y de  
de el ag<sup>o</sup> manda

ante mi

Blasquez

Elle. alui decaudal. fe cal donny. En lo autro  
 sdeel. Enbary. del sbiencie que que daron. de  
 Atauiano. calui. Difunto. En cumpli m<sup>o</sup> de  
 n<sup>o</sup> nautico y emanado delard laud<sup>o</sup> de fann  
 m<sup>o</sup>. n<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ndienco. aluyto de d<sup>o</sup> portu<sup>o</sup> p<sup>o</sup> r<sup>o</sup>  
 En que se dese. Le al q<sup>o</sup> se bary. Ones l<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
 E n<sup>o</sup> la g<sup>o</sup> merca de riae. de la tienda. dies que  
 no aluyarde. g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r. l<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de. C<sup>o</sup> sin<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup>  
 p<sup>o</sup>. Velle sean de g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r. C<sup>o</sup> si jur<sup>o</sup>. Lae d<sup>o</sup>  
 pligen<sup>o</sup> aie. que esta n<sup>o</sup> man<sup>o</sup> de die. g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r  
 man<sup>o</sup> dar. Del q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> r<sup>o</sup> me cres. E<sup>o</sup> q<sup>o</sup> jun<sup>o</sup> l<sup>o</sup> d<sup>o</sup> r<sup>o</sup>  
 l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup>. man<sup>o</sup> ceo<sup>o</sup> qua de m<sup>o</sup> b<sup>o</sup> que tene de la q<sup>o</sup>  
 Bon de la uen<sup>o</sup>. Velle de g<sup>o</sup> merca de  
 riae que tiene de la rae de p<sup>o</sup> deue<sup>o</sup> s<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup>  
 p<sup>o</sup> r<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> ta que l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> p<sup>o</sup> r<sup>o</sup>

m<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de. que sin bary de lo que  
 asi alega. man<sup>o</sup> de. que se g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r. C<sup>o</sup> si jur<sup>o</sup>  
 l<sup>o</sup> de g<sup>o</sup> de diligencia. En que en l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> de l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup>  
 nee. de la rae de. no auo l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> de se g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r  
 l<sup>o</sup> que se de m<sup>o</sup>. que de l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> me cres de la  
 p<sup>o</sup> r<sup>o</sup>. En la rae de g<sup>o</sup> ta que a ja e<sup>o</sup> s<sup>o</sup> i<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 de l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> de l<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup>. p<sup>o</sup> r<sup>o</sup> que a ja e<sup>o</sup> s<sup>o</sup> i<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 teni en g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r. de. car<sup>o</sup> e<sup>o</sup> s<sup>o</sup> i<sup>o</sup> m<sup>o</sup> p<sup>o</sup> r<sup>o</sup> de g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r

Alr<sup>o</sup> de  
 Carana p<sup>o</sup>



inj<sup>n</sup> de fias en nombre de b<sup>re</sup>me arco en la causa con el  
 s. fiscal de sumas<sup>o</sup> sobre el cumplimiento de la real p<sup>on</sup> de pana  
 ma p<sup>o</sup> se o bien de b<sup>o</sup> de octaviano calui difunto quatro mill  
 p<sup>o</sup> apanama. dies e por otra peticion pedi y suplica  
 v. m. mandase al car el embargo e esta ffo e la tienda  
 de mi ffo y mercaderias della / por q<sup>e</sup> se le yerra e my gra  
 dano y p<sup>o</sup> nizio de se la tener e barga por separarla  
 ayuntada de vender la y mercaderias della. y pues  
 la d<sup>o</sup> real p<sup>on</sup> no trata ni se espone a los b<sup>o</sup> de my  
 sino a los de octaviano calui / no sedene p<sup>o</sup> mitir e la tien  
 da y mercaderias de mi ffo esten e bargas — e  
 mayor justificacion mi para e ffo de cierta fianca e  
 la peticion antes de la

No ap<sup>o</sup> a v. m. m<sup>o</sup> de se alie el d<sup>o</sup> embargo de la  
 tienda y mercaderias de mi ffo e se le vuelva la llave  
 della e esta se posada e mi ffo para e mayor jus  
 tificacion para la d<sup>o</sup> fianca e ffo de cierta peticion  
 antes de la ffo qual y m<sup>o</sup> el d<sup>o</sup> de v. m. y p<sup>o</sup>  
 Just<sup>o</sup>

Doctor  
 de las  
 Martin  
 Pretias

O dem<sup>o</sup> dos de p<sup>o</sup>erero de diez e siete de mayo de 1564  
 en los autos de esta causa de p<sup>o</sup>erero de diez e siete de mayo de 1564  
 se dice e ffo

de p<sup>o</sup>erero de diez e siete de mayo de 1564  
 caso de la b<sup>o</sup> de p<sup>o</sup>erero de diez e siete de mayo de 1564

Martin  
 Pretias

aut

El acudado de los Reyes de Venecia y de Sicilia el mes de  
 sebre. de mill e quinientos e y oventa e y cinco años  
 el señor Domingo de Soto de Alcaide ordinario, asunt  
 de lo de la caudilla de lo que mandaua y mando. Pro  
 seguir. Y se prosiga el y n ventario que es tam an  
 dario. q. q. de la mercaderia que es de la me  
 arca. tiene futienda. el qual. luego. e. d. r. b. a. los  
 libros que se usaron de la caudilla de la caudilla ten  
 del n. e. a. b. o. de venta. q. u. e. a. f. e. s. p. de la mercaderia  
 que es de lo de S. d. a. u. i. a. n. o. calbi super mano. Y  
 e. r. s. i. b. a. a. y. m. e. m. o. la memoria original que es de  
 d. e. t. a. u. i. a. n. o. calbi e. s. t. o. b. r. o. de la e. m. e. r. c. a. d. e. r. i. a. e. a. n.  
 de perceuimiento. que es de lo de S. d. a. r. a. m. a. n. d. a.  
 m. e. n. t. e. de P. u. g. o. n. a. u. r. a. c. e. e. n. l. o. m. a. n. d. e. f. i. n. o.

Domingo de Soto

En me. ni. Blas de Soto







Ne contrario representare iudicis ser  
 vice iudicio a puelle ad taceo sapu  
 taros deo vno glo dno si brens g con  
 viene y a pacs en me am ma que a l  
 que a iuramentos di ziendo verdad  
 y di fuceos en ea o parte contrario  
 que e do y a pacs iuren concu y se  
 di sentenci as y nterlocutoria y si  
 finitbae consentie e de o a pacs osu  
 glica y de e a o y se puceo e fen coello  
 do vno o p rados y nta nciae y pedia  
 costae y ea iuram iue e iur e pacs  
 quae e que iur a p di mientis y todos los  
 de ma o auto y di e iur e nciae iudicia  
 e e y e nta iudicia e e que con ven pan  
 de e g a z e r y o s a iur e nciae y nta nciae  
 de t a e ma n e r a q d o r f a l t a z e r o d e r  
 n o d e r e i r a z e r y e d i t o d o q u a n t o  
 m e p e r t e n e z a z a m i s e l e s o c o n d e n  
 z a p a q u e e p o d e r q d a r a l l e o e n e p  
 e r a i c o s y o t e n p o a q u e m i s m o d o y l o  
 t i p o a v o s e e d d m a r m d e f i d e c o n s e y  
 y n c i d e n c i a e y d e p e n d e n c i a e a n e  
 x i d a d e y c o n e x i d a d e o s o c i e l l o b o g e  
 p u n d e r e y o y p a r a l e o a l e r n o o p a  
 f i r m e o b e i p o a m i p e r s o n a y b i e n g  
 a i u d o s e p o t a u e r e n t e e t i m o n o v e  
 e o q u a l d o r p u e i s t a c a r t a a n t e e  
 c e u b a n o q u e e i c o y t o d e p u r o c o  
 i u s t o r q u e e f e z a e n e a d d i u i d a d  
 d e o r n e y e o e n b e m t e y n e o d i a o d e e  
 m e s d e y e n e r o a n o d e s e n a d e m i l l y  
 q u e n i e n t o y o y e m t a p a m i c o a d s i c o n d o  
 d e e e t o p e r o n i m o z e n d a n d e r y z u d e  
 b i l i e r e a r a n t o n i o d e e a u e r e e t a n t o

J \_\_\_\_\_



cneoradada v lo firmo dsm leeto  
 pore zm<sup>o</sup> 307 fe q conoico bar plomecra  
 doro et emiaeo n s er nandez zm<sup>o</sup> pu

Valonso su hermano segun me uia el publico  
 desta caudaa fuy fente alo que abeo  
 t poren se fize a mi demyo signo q fatae

Valonso su hermano segun me uia el publico

Valonso su hermano segun me uia el publico  
 Valonso su hermano segun me uia el publico  
 Valonso su hermano segun me uia el publico



Dee cum me Coraslos doctores que  
et semper e non datur omne ad ne senit  
accade) ~~et non e~~ nec sepe de istis ad

~~et non e~~  
Hinc est

~~et non e~~

Como oyo la causa del embargo de mi tienda y mer-  
 caderias dello q se obligaron a virtud del Real cõ-  
 sejo de parana q se manda q se cobren de q habiamos alui nro  
 ofiando. digo q ya muchos dias q por nro de v. m. se embarga  
 con las dhas mis mercaderias y todas ellas estan inventariadas. q  
 sin deber cosa alguna estoy despojado del uso y aprovedamiento  
 miyo. por q como tengo declarada todas las dhas mercaderias  
 en nros. y como consta por las fees de registro q tengo pre-  
 sentadas q el nro maestro fu oyoa de registro por el mes de  
 setiembre q se pade mas cantidad de los q quatro mill q  
 para q se Real cõsejo q se mande cobrar. y el fiscal de  
 nro. q se cobrado testimonio de los dhas registros. y en esta  
 ya estan los dhas quatro mill q de portados para q  
 Real cõsejo de los q se debe registrar y como quien  
 sea no se debe permitir q mientras no consta q se de odo  
 biamo alui las mercaderias de mi tienda / este q se despose-  
 yo de ellas

Como oyo q se mande a v. m. q pues las dhas mercaderias  
 estan inventariadas por nro de v. m. y el inventario  
 esta en el pro eso me se alie el embargo de ellas q mayor  
 justificacion dare la fianca q tengo ofendida para  
 q se v. m. q se pade. por poder beneficiar a miyo  
 q se pade q se estar cobrando. q lo qual implo-  
 ro el ofi de v. m. e pido justia









- treinta. baras de uandae y pumit
- treinta mil. analorio
- dos. dozanas. de s. b. u. cae. de analorio
- treinta de p. ou. lab
- Unas de la que cae
- Una. u. o. m. de su p. cae
- diez. y siete quintales. de fierro
- dos. aca de acero
- trece. b. l. cae. de suu
- Unos. o. s. o. de p. t. cae
- o. d. o. u. cae. de u. cae
- dos. quintales de coral. a. l. a. da
- Unos. o. m. de ag. u. cae. ca. d. o. l. e. r. o. b.
- dos. dozanas. de arg. u. cae. de a. u. a. l. e. s.
- Una. do. z. o. de e. u. e. cae. de la. b. a. r. b. a
- quince. o. u. cae. de p. a. r. a. m. a. n. o. s. de analorio
- dos. ca. p. u. e. cae. de a. r. i. a. e
- Un. t. a. l. a. b. a. r. e. de a. d. a. d. o. de u. p. e. r. l. o.
- do. s. t. a. c. a. u. a. r. e. de analorio
- quarenta. t. u. g. u. e. cae. de analorio de u. e. de u. e. l. l.
- treinta. baras. de t. e. s. e. de e. l. o. r. a. n. g. o. m. t. de s. t.
- quince. baras. de e. s. e. de e. m. p. e. r. n.

Y conset de aca o. e. e. de u. p. u. l. e. n. t. a. i. o. de  
 to. d. a. e. ca. e. u. r. s. a. e. q. u. e. s. e. g. a. e. a. u. s. p. l. e. a. d. e.  
 n. e. n. d. a. l. a. q. u. e. s. e. c. e. n. o. d. a. e. d. e. y. a. e. g. i. t.  
 e. y. p. e. l. s. e. s. e. s. e. e. c. a. i. b. a. n. s. t. u. e. l. a. l. l. a. d. e.  
 l. e. e. c. a. d. e. l. l. e. n. d. a. h. e. n. d. o. l. o. s. e. b. a. s. t. a. n.  
 de a. u. e. n. d. a. u. s. y. d. e. d. o. s. g. u. t. e. n. s. y. l. u. e. s. e.  
 u. e. e. a. f. r. a. n. c. a.

flandebirbuesca  
 anem...  
 (Large decorative flourish)

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten signature or name, possibly "John Smith" or similar, written in a cursive script.

Handwritten text at the bottom left corner, possibly a date or location: "17th of June 1783" or similar.

Como me acuerdo en la causa sobre la real provisión de la real  
 Audiencia de Panamá contra los señores de octaviano almi difunto  
 Diego y por mandado de V. M. se ha inventariado por me  
 rito todo quanto abia en mi tienda. siendo como es miyo  
 y no delo de octaviano. y del embargo que se ha echo puesto  
 por esta causa y de ahora me tenido mi tienda gravada  
 semeza peccado gran perdida. y se peccaba en  
 yo si luego no se alia el dho embargo. por estar ya  
 la armada apia de partirse y tierra firme. y conbi  
 ene beneficiar las mercedes de mi tienda  
 y por el pto y ondo a V. M. me se alia el dho em  
 bargo y seme vuelvan las llaves de la dha mi tienda  
 con la fianca y tempo ofecida en la peticion an  
 tes desta. Pto qual se abia me con justa y pello  
 y y pnt justa

Doctor  
 Diego

Como se ha en el dho de la real Audiencia de Panamá  
 y en el dho de la real Audiencia de Panamá  
 y en el dho de la real Audiencia de Panamá  
 y en el dho de la real Audiencia de Panamá

Juan de la Cruz



my ~~the~~ <sup>the</sup>

Car me arca nuso por mi procurado  
 no quea on gnum. turbermndac  
 Magna de sag expende pto  
 pceder vngureto senhaug  
 no ta q uenid dar a h m gis  
 arae ghan d expensum pto  
 a v m l u g u z n p r o i n e  
 Salpuaelle tra ca da curae  
 ad p pto pto. res expensum  
 p r o i n e p r o i n e p r o i n e  
 Car me arca

On car me arca. Deemee de mara venice e quozogian pto  
 ab. arce mly pto sena. sou pto sequimnee pto pto pto  
 de rto pto  
 De pto sena. arce. mando. que vnaequa pto pto  
 Deact. Douz. blacarac. ae pto pto pto. Satta. tont. que  
 On quee pto pto. In glo mando

Car me arca  
 De pto pto pto

Caro Tomacoro. En la causa que contra mi se començo  
 por parte del fiscal de romay. de la averiguacion. de las  
 que en mi es de averia. pertenecientes a d. abiano calui mi  
 p. no. En que fue opositor. carlos corco y su ant. corco  
 digo que se presenten. En un pleito que a parte de los  
 de ant. corco trata contra mi a d. fernandes. es  
 scribano de la venta. que se me pide. de los ruienes  
 del d. d. auiano calui. con prescricion. de un testimonio  
 a uturicada. En relacion. de aquesta causa. y de las d.  
 licencias. que se hicieron. de la division del d. libro  
 y relacion. del d. libro. que se diu

V. m. Pido y suplico mande que el presente  
 escribano me de el d. testimonio. a uturicada  
 para el d. de feto. y lo que el d.

Amé

Si vosi pido a. v. m. mande que el procurador que allabado  
 este p. d. se fuera del oficio del presente escribano to  
 me el baluap. pa. que se queda sacar el d. testimonio  
 y qual d. al juez cap. me. de ello para el qual

Amé

La ciudad de los rios en sesenta y siete dias de mayo  
de mill e quinientos e sesenta e siete  
Yo el Rey por su mandado el conde de Castilla  
Don Juan de Guzman de Silva  
Por mandado del Rey  
Yo el Rey  
Yo el Rey

Yo el Rey por su mandado el conde de Castilla  
Don Juan de Guzman de Silva  
Por mandado del Rey  
Yo el Rey  
Yo el Rey



Yo el Rey  
Yo el Rey